

Código Coleção:	1412L18602	Componente:	Gênero: conto, crônica, novela, teatro, texto da tradição popular
------------------------	------------	--------------------	---

Bloco I	
Descrição geral da Obra	
A obra intitulada "A verdade sobre as sereias", de autoria de Fita Frattini, publicada em 2014 pela Editora Noelly Russo Ferreira, caracteriza-se por uma narrativa infantil, em formato de conto literário, que trata da figura mitológica das sereias, oferecendo instruções ao leitor de como reconhecê-las no meio da multidão de pessoas, visto que esses seres costumam se instalar em terra firme. A obra apresenta uma linguagem adequada a crianças na situação pré-escolar, auxiliando no processo de aquisição da linguagem. O projeto gráfico-editorial é muito interessante, com imagens diversificadas e páginas recortáveis, que permitem uma interação maior com o leitor infantil. A obra é destinada a leitores da pré-escola, apresentando características do que é uma sereia. Apresenta um texto divertido, lúdico com uma linguagem simples, tendo em vista o público a que se destina. Com temática voltada para a aventura e diversão, o livro está de acordo com a categoria inscrita, voltada para questões do pensamento mágico, próprio das crianças da faixa etária da pré-escola. As ilustrações estão em consonância com o texto verbal, estabelecendo um conjunto harmônico, coeso, com imagens coloridas e originais, num projeto gráfico bem realizado. Certamente provocará o interesse dos pequenos leitores, favorecendo a iniciação à leitura, podendo promover leituras divertidas para os alunos e atividades profícuas em sala de aula.	
Critérios da qualidade do texto verbal	
1.2.1 A linguagem do texto não se restringe a palavras utilizadas no cotidiano empregadas com ênfase na função referencial?	Sim
1.2.2 O texto verbal emprega com qualidade figuras de linguagem, como metáforas, metonímias, antíteses, hipérboles e/ou elipses?	Sim
1.2.3 O texto está isento de clichês?	Sim
1.2.4 O texto, caracterizado pela polissemia, permite que os alunos elaborem diferentes leituras, permitindo que o professor conduza um debate sobre as diferenças entre seus pontos de vista?	Sim
1.2.5 O texto verbal está escrito em acordo com um gênero da tradição literária (caso a resposta para essa pergunta for "sim" ou "parcialmente", obrigatoriamente, a resposta será "não" tanto para a pergunta 1.2.7 quanto para 1.2.8)?	Sim
1.2.6 A construção do texto corresponde de modo adequado a convenções desse gênero (questão 1.2.5), consolidando ou ampliando um repertório de formas literárias do aluno?	Sim
1.2.7 O texto rompe com as convenções de gêneros da tradição literária (caso a resposta para essa pergunta for "sim" ou "parcialmente", obrigatoriamente, a resposta será "não" tanto para a pergunta 1.2.5 quanto para a 1.2.6)?	Não
1.2.8 A ruptura com gêneros tradicionais, nesse texto (questão 1.2.7), contribui para a ampliação de repertório de formas literárias do aluno?	Não
1.2.9 O texto verbal está isento de apologia a ideias preconceituosas e comportamentos excludentes (ou seja, racismo, fascismo, machismo ou outros modos de pensamento autoritário apresentados de forma acrítica)?	Sim
1.2.10 O texto verbal está isento da exploração da violência e/ou da morte de forma acrítica (ou seja, está isento de incentivos à violência)?	Sim
1.2.11 O texto apresenta um vocabulário predominantemente compreensível para os estudantes, em acordo com sua faixa etária?	Sim
1.2.12 Quanto às obras em língua inglesa: o texto utiliza o tempo presente perfeito de forma apropriada?	Não se aplica
1.2.13 Quanto ao livro brinquedo: o texto é apropriado ao público-alvo e assume função estética e suscita um envolvimento emocional?	Não se aplica
A linguagem do texto apresenta uma qualidade expressiva relevante, utilizando vocábulos que ultrapassam o mero caráter referencial, fato muito importante para crianças na condição de aquisição de letramento. Embora voltado para o público infantil, observa-se o uso literário e poético das palavras, o que enriquece o texto verbal. Estruturas de paralelismo, como em "Não falam, mas, se você escutar o canto delas, terá a sensação de estar flutuando entre as nuvens e o mar." (p. 11), demonstram o caráter artístico e literário da narrativa. A maneira como dispõe-se o texto, com interrogações e sugestões, abrem espaço para uma interpretação ativa do texto e para o levantamento de versões variadas de análise. O vocabulário se mostra plenamente adequado para crianças em situação de aquisição de letramento. Embora o texto verbal não apresente muitas figuras de linguagem a sua relação com as imagens promove um efeito estético, lúdico e literário e está isento de clichês, apresentando um vocabulário predominantemente compreensível para os estudantes, em acordo com sua faixa etária. No trecho seguinte, pode-se ter uma ideia do caráter de fantasia do texto: "Não falam, mas, se você escutar o canto delas, terá a sensação de estar flutuando entre as nuvens e o mar." (p. 11). O texto, caracterizado pela polissemia, permite que os alunos elaborem diferentes leituras, permitindo que o professor conduza um debate sobre as diferenças entre seus pontos de vista, tendo em vista tanto texto verbal quanto as ilustrações que o compõem: Exemplo do texto verbal: "As sereias podem respirar dentro e fora da água." (p. 14) O texto verbal está escrito em acordo com um gênero da tradição literária e corresponde de modo adequado a convenções desse gênero. Conforme trecho seguinte: "São tão belas que marinheiros, almirantes, piratas e corsários enlouquecem de amor ao vê-las." (p.12) O texto verbal está isento de apologia a ideias preconceituosas e comportamentos excludentes (ou seja, racismo, fascismo, machismo ou outros modos de pensamento autoritário apresentados de forma acrítica, bem como está isento da exploração da violência e/ou da morte de forma acrítica (ou seja, está isento de incentivos à violência. Exemplo no trecho seguinte: "São excelentes nadadoras, mas não as confunda com campeãs olímpicas." (p. 15).	
Critérios de avaliação do texto visual	
O texto visual (imagens e/ou ilustrações) da obra:	
1.3.1 O texto visual evidencia interação das imagens e/ou ilustrações com o texto verbal, contribuindo para a experiência estética do leitor.	Sim
1.3.2 O texto visual explora recursos visuais (combinação de cores, volume e proporção, luz e sombra, enquadramento, entre outros) com vistas à experiência estética e literária.	Sim
1.3.3 O texto visual contém imagens que sugerem múltiplos sentidos e estimulam o imaginário.	Sim
1.3.4 O texto visual está isento de apologia a ideias preconceituosas e comportamentos excludentes (ou seja, racismo, fascismo, machismo ou outros modos de pensamento autoritário apresentados de forma acrítica)?	Sim
1.3.5 O texto visual está isento da exploração da violência e/ou da morte de forma acrítica (ou seja, está isento de incentivos à violência)?	Sim

A obra avaliada demonstra uma completa e eficiente interação entre o texto verbal e o não verbal, articulando ambas perspectivas no intuito de oferecer uma experiência estética favorável ao leitor. A leitura da narrativa não se mostraria íntegra caso o elemento visual não se apresentasse, fato que ratifica a importância das ilustrações para o enredo construído pelo texto. As ilustrações presentes na obra exploram diversos recursos visuais que permitem ampliar e potencializar a experiência literária e estética dos leitores. Todo o conteúdo visual da obra explora os múltiplos sentidos relacionados ao reconhecimento das sereias e exercitam o imaginário infantil, a partir da apresentação de situações que misturam o real e o fictício.

O texto visual explora recursos visuais (combinação de cores, volume e proporção, luz e sombra, enquadramento, entre outros) com vistas à experiência estética e literária, contém imagens que sugerem múltiplos sentidos e estimulam o imaginário. Isso ocorre em todas as páginas do livro. Citamos como exemplo p. 12.

O texto visual está isento de apologia a ideias preconceituosas e comportamentos excludentes (ou seja, racismo, fascismo, machismo ou outros modos de pensamento autoritário apresentados de forma acrítica, bem como isento da exploração da violência e/ou da morte de forma acrítica (ou seja, está isento de incentivos à violência. Isso ocorre em toda a obra, citamos p. 17.

Critérios de adequação e tratamento do(s) tema(s)

O(s) tratamento(s) do(s) tema(s) principal(is) da obra:

1.4.1 Está(ão) adequado(s) à categoria (faixa etária) do público a que se destina?	Sim
1.4.2 Está(ão) isento(s) de abordagem(ns) simplificadora(s), superficial(is) e homogeneizante(s)?	Sim
1.4.3 Possibilita(m) confronto(s) entre diferentes perspectivas ou visões de mundo?	Sim
1.4.4 Está(ão) isento(s) de abordagem(s) que acentua(m) a submissão do leitor a normas sociais ou estratégias de opressão que silenciem conflitos entre indivíduo e sociedade?	Sim
1.4.5 É(são) apresentado(s) de modo linguisticamente adequado, sendo utilizado um vocabulário apropriado para abordagem do tema?	Sim
1.4.6 Contribui(em) para a consolidação e/ou ampliação do repertório de temas do(a) aluno(a)?	Sim
1.4.7 Quanto ao livro-brinquedo: estimula(m) sentidos e sensações, aventuras e jogos?	Não se aplica
1.4.8 Quanto ao livro-brinquedo: buscam surpreender, atrair a curiosidade e encantar o leitor criança?	Não se aplica

Os temas apresentados pela obra - A Descoberta de Si, Família, amigos e escola, Diversão e aventura - se mostram completamente adequados ao público a que se destina e trabalhados de maneira múltipla, potencializando a variada interpretação do leitor e ampliando os horizontes do texto. Os assuntos se mostram abertos a uma abordagem variada e podem ser interpretados, seja de maneira autônoma pelo leitor (numa leitura individual e independente), seja de modo mais complexo (com apoio docente na compreensão e expansão de sentidos). A simplicidade da narrativa em nenhum momento se confunde com simplificação semântica. Os temas abordados pela narrativa, ainda que sigam uma certa unicidade interpretativa, sugerindo um ponto de vista específico, permitem que o leitor vislumbre uma diversidade de perspectivas e visões do mundo, ainda que distintas da proposta levantada pelo narrador. Essa multiplicidade de visões se mostra clara, principalmente, no uso das interrogações durante a narração, como na página 26.

O(s) tratamento(s) do(s) tema(s) principal(is) da obra está(ão) adequado(s) à categoria (faixa etária) do público a que se destina, isento(s) de abordagem(ns) simplificadora(s), superficial(is) e homogeneizante(s) e possibilita(m) confronto(s) entre diferentes perspectivas ou visões de mundo. Exemplo no trecho abaixo:

"Muita gente duvida de que existam de verdade." (p. 22)

O(s) tratamento(s) do(s) tema(s) principal(is) da obra está(ão) isento(s) de abordagem(s) que acentua(m) a submissão do leitor a normas sociais ou estratégias de opressão que silenciem conflitos entre indivíduo e sociedade. Exemplo no trecho abaixo:

"Dizem que algumas delas decidiram abandonar o mar. É difícil encontrá-las, mas, fazendo as perguntas certas, você saberá quando estiver diante de uma sereia." (p. 24)

O(s) tratamento(s) do(s) tema(s) principal(is) da obra é(são) apresentado(s) de modo linguisticamente adequado, sendo utilizado um vocabulário apropriado para abordagem do tema e contribui(em) para a consolidação e/ou ampliação do repertório de temas do(a) aluno(a). Exemplo no trecho abaixo:

"Então, como descobrir se sua mãe, irmã, sobrinha, amiga, avó ou prima é uma sereia?" (p.25)

Critérios de avaliação do projeto gráfico-editorial

O projeto gráfico editorial:

1.5.1 Contém prefácio e/ou apresentação que contextualize brevemente autor e obra (Lembrete: este item não se aplica para a Ed. Infantil, categorias 1, 2 e 3)?	Não se aplica
1.5.2 Favorece a leitura (diagramação, relação texto e imagens; escolha da fonte e corpo; espaçamento entre linhas; as ilustrações são legíveis para o público-alvo, entre outros)?	Sim
1.5.3 A capa e/ou contracapa e/ou orelha da obra contribui(em) para a mobilização do interlocutor à leitura?	Sim
1.5.4 Quanto ao livro brinquedo: permite interação entre a criança e o texto, viabilizando o alcance aos temas desde a abertura convencional à abertura súbita de páginas (em 3D, por exemplo), giros, trilhos e animações?	Não se aplica
1.5.5 Quanto ao livro brinquedo: oferece materialidade objetual para a ação brincante?	Não se aplica
1.5.6 Quanto ao livro brinquedo: traz efeitos de inventividade gráfica, disposição dos elementos, sensorialidades, montagens bi e tridimensionais e diversidade de junção multimeios?	Não se aplica
1.5.7 Quanto ao livro brinquedo: é resistente ao manuseio direto e lúdico?	Não se aplica

O livro é destinado à Educação infantil, portanto não necessita de prefácio ou apresentação sobre autor e obra. Entretanto, contém apresentação da autora: "Fita Frattini (Fabiola Frattini Caica) É formada em design e comunicação visual na Universidade Tecnológica Metropolitana de Santiago, no Chile. É fundadora e diretora criativa da Pajarito de mimbre, que diagrama, ilustra e elabora contos infantis. Além de a verdade sobre as sereias, Fita publicou de Nefalí a Neruda, também pela Pehuén Publishers, em 2012." (p. 28).

O projeto gráfico editorial favorece a leitura (diagramação, relação texto e imagens; escolha da fonte e corpo; espaçamento entre linhas; as ilustrações são legíveis para o público-alvo, entre outros. Isso ocorre em toda obra. Exemplo p. 15.
A capa e/ou contracapa e/ou orelha da obra contribui(em) para a mobilização do interlocutor à leitura, trazendo imagens sugestivas que favorecem o interesse infantil.

Enfim, todas as escolhas editoriais e gráficas da obra avaliada se mostram acertadas. Há uma diagramação de fácil compreensão estética, a relação entre os

textos verbal e não verbal se mostra completa, as fontes e os tamanhos de palavras são adequados. Todos esses recursos aplicados favorecem corretamente a leitura. Capa e contracapa se mostram eficientes na mobilização à leitura. As cores são vivas e chamativas, a ilustração sugere uma participação infantil na confecção, favorecendo a interação entre o público infantil (a que a obra se propõe) e o conteúdo do livro.

Critérios eliminatórios

A obra:

1.6.1 A obra é literária (não se caracteriza como didática)?	Sim
1.6.2 Apresenta texto de qualidade estética e literária que contribui para a formação do leitor?	Sim
1.6.3 Está isenta de erros crassos e/ou recorrentes de revisão (para obras em língua portuguesa, considerar o acordo ortográfico vigente).	Sim
1.6.4 Está isenta de apologias a preconceitos, moralismos e/ou estereótipos que contenham, por exemplo, teor doutrinário, panfletário ou religioso?	Sim
1.6.5 Apresenta correspondência com a categoria declarada no ato da inscrição?	Sim
1.6.6 Apresenta correspondência com o(s) tema(s) declarado(s) no ato da inscrição?	Sim
1.6.7 Apresenta correspondência com o(s) gênero(s) literário(s) declarado(s) no ato da inscrição?	Sim
1.6.8 Apresenta prefácio e/ou apresentação que contextualize brevemente autor e obra? (Lembrete: este item não se aplica para a Ed. Infantil, categorias 1, 2 e 3)	Não se aplica

A obra é literária (não se caracteriza como didática), apresenta texto de qualidade estética e literária que contribui para a formação do leitor e está isenta de erros crassos e/ou recorrentes de revisão (para obras em língua portuguesa, considerar o acordo ortográfico vigente). Exemplo trecho abaixo: "Não falam, mas, se você escutar o canto delas, terá a sensação de estar flutuando entre as nuvens e o mar." (p. 11)

A obra está isenta de apologias a preconceitos, moralismos e/ou estereótipos que contenham, por exemplo, teor doutrinário, panfletário ou religioso. Exemplo p. 12:

"São tão belas que marinheiros, almirantes, piratas e corsários enlouquecem de amor ao vê-las."

A obra apresenta correspondência com a categoria declarada no ato da inscrição, correspondência com o(s) tema(s) e com o(s) gênero(s) literário(s) declarado(s) no ato da inscrição. Exemplo p.24:

"Dizem que algumas delas decidiram abandonar o mar. É difícil encontrá-las, mas, fazendo as perguntas certas, você saberá quando estiver diante de uma sereia."

Sendo obra destinada à educação infantil não necessita de prefácio e apresentação da obra e de autores, no entanto, contem apresentação da autora:

"Fita Frattini (Fabiola Frattini Caica) É formada em design e comunicação visual na Universidade Tecnológica Metropolitana de Santiago, no Chile. É fundadora e diretora criativa da Pajarito de mimbre, que diagrama, ilustra e elabora contos infantis. Além de a verdade sobre as sereias, Fita publicou de Neftalí a Neruda, também pela Pehuén Publishers, em 2012." (p. 28)

Bloco II

Material de Apoio ao Professor

O material PDF 1 (GERAL) apresenta informações que:

2.1.1 Contextualizam o autor e a obra?	Não se aplica
2.1.2 Auxiliam o trabalho do professor para motivar o estudante a conhecer o texto literário, valorizando suas características formais e temáticas, e propondo desafios para reflexão?	Não se aplica
2.1.3 Fornecem subsídios, orientações e propostas de atividades para a abordagem da obra literária com os estudantes?	Não se aplica
2.1.4 Expõem, com clareza, possibilidades de trabalho com o texto, em uma gradação de elementos mais simples para aspectos mais complexos?	Não se aplica
2.1.5 Apresentam diferentes perspectivas de compreensão do texto, respeitando sua polissemia e evitando restringir a leitura?	Não se aplica
2.1.6 Justificam a associação da obra à categoria e gênero literário indicados pela editora, bem como explicitam a associação da obra com o(s) tema(s) indicado(s) pela Editora no momento da inscrição?	Não se aplica

Não foi oferecido material de apoio ao professor para análise.

O material PDF 2 (para os professores de língua e literatura) apresenta orientações para o trabalho com a obra literária em aulas de Língua Portuguesa e/ou Literatura ou Língua Inglesa (conforme o idioma original da obra) que:

2.1.8 Evidenciam que se deve estudar o texto literário respeitando suas particularidades e não como qualquer outro gênero discursivo?	Não se aplica
2.1.9 Respeitam a polissemia, permitindo que leitores possam desenvolver diferentes compreensões do texto que leem e/ou escutam?	Não se aplica
2.1.10 Abordam especificidades da linguagem no texto literário?	Não se aplica
2.1.11 Respeitam a(s) escolha(s) linguística(s) feita(s) pelo(a) autor(a) e não tomam a linguagem literária como exemplo de correção gramatical ou de emprego adequado de uma norma linguística?	Não se aplica

Não foi oferecido material de apoio ao professor para análise.

O material PDF 3 (para os professores de outros componentes ou áreas) apresenta orientações gerais que:

2.1.13 Expõem maneira(s) de abordar o texto literário que possibilita(m) ou viabiliza(m) a realização de debates capazes de articular o texto com desafios sociais contemporâneos, incluindo outros componentes ou áreas do conhecimento, com vistas a uma abordagem interdisciplinar?	Não se aplica
--	---------------

Não foi oferecido material de apoio ao professor para análise.

Tutorial/vídeo-aula

O tutorial/vídeo-aula apresenta informações que:	
2.2.1 Contextualizam o autor e a obra?	Não se aplica
2.2.2 Auxiliam o professor a motivar o estudante para a recepção do texto literário?	Não se aplica
2.2.3 Justificam a associação da obra à categoria e gênero literário indicados pela editora, bem como explicitam a associação da obra com o(s) tema(s) indicado(s) pela editora no momento da inscrição?	Não se aplica
2.2.4 Apresentam subsídios, orientações e propostas de atividades para a abordagem da obra literária com os estudantes?	Não se aplica
2.2.5 Estão isentas de apologias a preconceitos, moralismos e/ou estereótipos que contenham, por exemplo, teor doutrinário, panfletário ou religioso?	Não se aplica
2.2.6 O tutorial possui entre 5 a 10 minutos?	Não se aplica
Não foi oferecido material de apoio ao professor para análise.	
Resultado	
Resultado da Avaliação	
3.1.1 Recomenda-se que a OBRA LITERÁRIA seja:	Aprovada
A obra "A verdade sobre as sereias", escrita por Fita Frattini e traduzida por Andréia Nascimento, pode ser recomendada, tendo em vista sua qualidade estética/literária. É destinada a leitores da pré-escola, apresentando características do que é uma sereia. Apresenta um texto divertido, lúdico com uma linguagem simples, tendo em vista o público a que se destina. Com temática voltada para a aventura e diversão, o livro está de acordo com a categoria inscrita, voltada para questões do pensamento mágico, próprio das crianças da faixa etária da pré-escola. As ilustrações estão em perfeita consonância com o texto verbal, estabelecendo um conjunto harmônico, coeso, com imagens coloridas e originais, num projeto gráfico bem realizado. Certamente provocará o interesse dos pequenos leitores, favorecendo a iniciação à leitura.	
3.1.3 Recomenda-se que o MATERIAL DO PROFESSOR (PDF 1, 2 e 3) seja:	Não se aplica
Não houve material a ser avaliado.	

Assinado eletronicamente por DANIELA MARIA SEGABINAZI , comissão técnica de Obras literárias do PNLD 2018 - LITERÁRIO , 17/08/2018 21:49
--